

LiNA Skin Hook™ (sterile)

Ref: SH-110, SH-120, SH-220, SH-130

en

Intended use:

The LiNA Skin Hook™ is intended to retract the soft tissue from the operative surface.

Patient population:

Patients intended to have surgical procedures which require optimal exposure.

Product description:

The LiNA Skin Hook™ together with LiNA SeaStar™ is a complete, self-retaining system for retracting delicate soft tissue. By securing the LiNA Skin Hook™ on to the LiNA SeaStar™ the exposure of the incision is increased. Den fleksible og elastiske haakke kan justeres under the procedure to create optimum tension.

Precautions:

- For single use only. Do not reuse, reprocess or re-sterilize this device. Any reprocessing may impede the functions of this device. Reusing single use devices may also increase the risk of cross contamination. Attempts to clean the device results in risk of device malfunction.
- Use of the LiNA Skin Hook™ requires adequate training and experience in performing surgical procedures. Intended user profile is a trained surgeon or physician.
- After use, dispose of product and packaging in accordance with hospital, administrative and/or local government policy. Be aware of the sharp edges.
- Please do not attach LiNA Skin Hook™ to home-made retractor rings.

Warnings:

- The LiNA Skin Hook™ is supplied sterile using an ethylene oxide process. Carefully inspect the packaging for any damage prior to use. Do not use if the sterile barrier is damaged. Do not use past expiration date.
- Carefully inspect the device for any damage prior to use. Dispose of the device if bent, malformed or if breaks or cracks are found.
- Special attention is needed when installing and removing LiNA Skin Hook™ from the operative surface since device has sharp edges.

Instruction for use:

- Remove LiNA Skin Hook™ from the pouch. Gently slide the silicone tube from the hook starting from the end of the tube. Do not use excessive force as it may cause product damage or user injury.
- Place the LiNA SeaStar™ around the initial incision and insert the LiNA Skin Hook™ in directly opposing quadrants with equal tension.
- As dissection progresses, move the position of the hook into the deeper layers of the fascia.
- You may then add new hooks or reposition those already in place to achieve full balanced retraction from any angle.
- To ease closing maintain constant opposing tension.

Reporting:

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the LiNA Medical ApS and the competent regulatory authority of the country in which the user and/or patient is established.

Caution:

Federal Law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a trained physician.

Country of origin: Poland.

CE marking 2007.

da

Anvendelse:

LiNA Skin Hook™ er beregnet til at trække det bløde væv tilbage fra operationsoverfladen.

Patientpopulation:

Patienter indiceret til kirurgiske indgreb, der kræver optimal eksponering.

Produktbeskrivelse:

LiNA Skin Hook™ sammen med LiNA SeaStar™ er et komplet, selvstændigt system til tilbagetrækning af fint, blødt væv. Ved at fastgøre LiNA Skin Hook™ på LiNA SeaStar™ øges eksponeringen af incisionen. Den fleksible og elastiske sårhage kan justeres under indgrebet til at give optimal spænding.

Forholdsregler:

- Instrumentet er kun beregnet til engangsanvendelse. Genanvend, genbehold eller resteriliser ikke denne anordning. En hvilken som helst form for reprocessering kan have en negativ indvirkning på engangsbrugens funktion. Genanvendelse af engangsinstrumenter kan også øge risikoen for kryskontaminering. Forsøg på at rengøre denne anordning medfører risiko for funktionsfejl.
- Brug af LiNA Skin Hook™ kræver tilstrækkelig træning og erfaring i at udføre kirurgiske indgreb. Profilen af den tiltænkte bruger er en uddannet kirurg eller læge.
- Efter brug skal produkt og emballage bortskaffes i henhold til de retningslinjer, som hospitalet/administrationen eller sundhedsmyndighederne foreskriver. Pas på skarpe kanter.
- Fastgør ikke LiNA Skin Hook™ til hjemmelavede tilbagetrækningsringe.

Advarsler:

- LiNA Skin Hook™ leveres steriliseret med ethylenoxid. Inspicer omhyggeligt emballagen for beskadigelse inden brug. Anvend ikke anordningen, hvis den sterile barriären är skadad. Använd inte efter udløbsdatoen.
- Undersøg omhyggeligt produktet for beskadigelse før det tages i brug. Anvend ikke anordningen, hvis denne er skævet, deformet eller hvis brud eller revner opdages. Bortskaf produktet.
- Vær særligt opmærksom under placering og fjernelse af LiNA Skin Hook™ fra operationsoverfladen, da anordningen har skarpe kanter.

Brugsanvisning:

- Fjern LiNA Skin Hook™ fra posen. Træk forsigtigt silikonerøret af hagen, start fra enden af røret. Brug ikke overdreven kraft, da det kan forårsage beskadigelse af produktet eller personskade.
- Placer LiNA SeaStar™ omkring den oprindelige incision, og indsæt LiNA Skin Hook™ i direkte modsatte kvadranter med ens spænding.
- Efterhånden som dissektionen skrider frem, flyttes sårhagens position ind i de dybere lag af fascia.
- Du kan nu tilføje nye sårhager eller repositionere dem, der allerede er på plads for at opnå fuld balanceret tilbagetrækning fra enhver vinkel.
- For at lette lukning, skal der opretholdes konstant, modsatrettet spænding.

Indberetning:

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne anordning, skal indberettes til LiNA Medical ApS og den kompetente kontrolmyndigheden i det land där anvændaren og/eller patienten är etablerad.

Forsigtigt:

Federal lov (USA) begrænser denne anordning til salg af eller efter ordinerng af en uddannet læge.

Oprindelsesland: Polen.

CE-mærkning 2007.

sv

Avsedd användning:

LiNA Skin Hook™ är avsedd för att dra tillbaka mjuk vävnad från operationsområdet.

Patientpopulation:

Patienter tänkta att få kirurgiska ingrepp som kräver optimal exponering.

Produktbeskrivning:

LiNA Skin Hook™ tillsammans med LiNA SeaStar™ är ett komplett och självbevarande system för att dra tillbaka känslig vävnad. Genom att säkra LiNA Skin Hook™ på LiNA SeaStar™ ökar snittets exponering. Den flexibla och elastiska kroken kan justeras under ingreppet för å skapa optimal spänning.

Försiktighetsåtgärder:

- Endast för engångsbruk. Återanvänd, återprocessera eller återsterilisera inte enheten. Eventuell återprocessering kan hindra instrumentets funktioner. Återanvändning av instrument för engångsbruk kan även öka risken för korskontaminering. Forsök att rengöra produkten leder till risk för funktionsstörning.
- Användning av LiNA Skin Hook™ kräver lämplig utbildning och erfarenhet i att utföra kirurgiska ingrepp. Avsedd användarprofil är en utbildad kirurg eller läkare.
- Efter användning ska produkt och förpackning kasseras i enlighet med gällande sjukhusregelverk, administrativa och/eller kommunala regelverk. Var medveten om de vassa kanterna.
- Fäst inte LiNA Skin Hook™ i egenbygda tillbakadragningsringar.

Varningar:

- LiNA Skin Hook™ levereras steril med hjälp av en etylenoxidprocess. Kontrollera noga förpackningen avseende skador före användning. Använd inte om den sterila barriären är skadad. Använd inte efter utgångsdatum.
- Kontrollera noga enheten avseende skador före användning. Kassera enheten om den är böjd, deformerad eller går sönder eller om det finns sprickor.
- Särskild uppmärksamhet krävs när LiNA Skin Hook™ installeras och tas bort från operationsytan eftersom enheten har vassa kanter.

Brugsanvisning:

- Ta bort LiNA Skin Hook™ från påsen. Skjut försiktigt silikonslangen från kroken med början vid slangens ände. Använd inte överdriven kraft eftersom det kan leda till att produkten eller användaren skadas.
- Placera LiNA SeaStar™ runt det första snittet och sätt in LiNA Skin Hook™ i direkt motsatta kvadranter med samma spänning.
- Medan dissekeringen fortskrider, flytta krokens position till fascians djupere lager.
- Du kan sedan tillföra nya krokar eller omplacera de som redan finns på för å öppnå en helt balansert bortdragning, oavsett vinkel.
- För att stänga lättare, bibehåll konstant motspänning.

Rapportering:

Alla allvarliga händelser som har inträffat i samband med enhetens användning ska rapporteras till LiNA Medical ApS och den behöriga tillsynsmyndigheten i det land där användaren och/eller patienten är etablerad.

Försiktigt:

Federal lagstiftning (USA) begränsar denna enhet till försäljning av eller på order av en utbildad läkare.

Tillverkningsland: Polen.

CE-märkning 2007.

no

Tiltenkt bruk:

LiNA Skin Hook™ er beregnet på å trekke tilbake bløtvev fra operasjonsområdet.

Pasientpopulasjon:

Pasienter som skal gjennom kirurgiske inngrep som krever optimal eksponering.

Produktbeskrivelse:

LiNA Skin Hook™ er, sammen med LiNA SeaStar™, et komplett, selvvlående system til å trekke tilbake omfintlig bløtvev. Ved å feste LiNA Skin Hook™ på LiNA SeaStar™, økes eksponeringen av snittet. Den fleksible og elastiske kroken kan justeres under inngrepet for å skape optimal spenning.

Forholdsregler:

- Kun til engangsbruk. Denne enheten skal ikke brukes om igjen, behandles om igjen eller steriliseres om igjen. Enhver dekontaminering kan hindre funksjonene til denne enheten. Hvis du bruker enheten for engangsbruk om igjen, kan det også øke risikoen for kryskontaminering. Forsøk på å rengjøre enheten visuelt aiheuttala laitteen toimintahäiriön.
- LiNA Skin Hook™ -tuotteen käyttö edellyttää asianmukaista koulutusta ja kokemusta kiurgisten toimenpiteiden suorittamisesta. Tuote on tarkoitettu koulutetun kirurgin tai lääkärin käyttöön.
- Etter bruk må produktet og emballasjen kastes i overensstemmelse med sykehusets praksis, administrativ praksis og/eller lokale bestemmelser. Vær oppmerksom på de skarpe kantene.
- Ikke fest LiNA Skin Hook™ til hjemmelagede sårhakeringer.

Advarsler:

- LiNA Skin Hook™ leveres steril. Sterilisert ved bruk av en etylenoksydprosess. Undersøk emballasjen nøye for skade før bruk. Må ikke brukes hvis den sterile emballasjen er skadet. Enheten skal ikke brukes etter utlopsdatoen.
- Undersøk enheten nøye for skade før bruk. Enheten skal kastes hvis den er bøyd, misdannet eller hvis det oppdages brudd eller sprekker.
- Vær spesielt forsiktig og nøye når LiNA Skin Hook™ settes på plass og fjernes fra operasjonsområdet. Den har skarpe kanter.

Brugsanvisning:

- Ta LiNA Skin Hook™ ut av posen. Skyv silikonrøret forsiktig bort fra kroken. Start i enden av røret. Ikke bruk for stor kraft, da det kan føre til skade på produktet eller brukerskade.
- Plasser LiNA SeaStar™ rundt det første snittet og sett LiNA Skin Hook™ direkte inn i motsatte kvadranter med like stor spenning.
- Ettersom disseksjonen skrider frem, flytter du krokens posisjon inn i de dypere lagene av fascia.
- Du kan deretter legge til nye krokar eller flytte de som allerede er på for å oppnå full balansert tilbaketrekning fra alle vinkler.
- Oppretthold konstant spenning på begge sider for å lette lukkingen.

Rapportering:

Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med enheten, skal rapporteres til LiNA Medical ApS og den kompetente reguleringsmyndigheten i landet der brukeren og/eller pasienten bor.

Forsiktig:

I henhold til federal lov (USA) skal dette utstyret kun selges av eller med fullmakt fra lege.

Opprinnelsesland: Polen.

CE-merking 2007.

fi

Käyttötarkoitus:

LiNA Skin Hook™ on tarkoitettu pehmytkudoksen vetämiseen pois leikkauspinnalta.

Potilaspopulaatio:

Potilaita, joille on tarkoitus suorittaa kirurginen toimenpide ja joilla edellytetään optimaalista kohdealueen paljastumista.

Tuotteen kuvaus:

LiNA Skin Hook™ yhdessä LiNA SeaStar™ -tuotteen kanssa on täydellinen ja itseään tukeva järjestelmä herkäen pehmytkudoksen vetämiseen sivuun. Kun LiNA Skin Hook™ kiinnitetään LiNA SeaStar™-tuotteeseen, viiltokohta paljastuu paremmin. Joustavaa ja elastista koukkaa voidaan säätää toimenpiteen aikana optimaalisen kireyden aikaansaamiseksi.

Varotoimet:

- Vain kertakäyttöön. Älä käytä, käsittele tai steriiloi tätä laitetta uudelleen. Käikienlainen uudelleenkäsitely voi haitata tämän laitteen toimintoja. Kertakäyttöisten laitteiden uudelleenkäyttö voi myös lisätä ristikontaminaation riskiä. Laitteen puhdistusyritykset voivat aiheuttaa laitteen toimintahäiriön.
- LiNA Skin Hook™ -tuotteen käyttö edellyttää asianmukaista koulutusta ja kokemusta kiurgisten toimenpiteiden suorittamisesta. Tuote on tarkoitettu koulutetun kirurgin tai lääkärin käyttöön.
- Hävitä tuote ja pakkaus käytön jälkeen sairaalan, hallinnollisten ja/tai paikallisviranomaisten käytäntöjen mukaisesti. Varo teriäviä reunoja.
- Älä kiinnitä LiNA Skin Hook™ -tuotetta kotitekoisiin retractorienkasiin.

Varoitukset:

- LiNA Skin Hook™ toimitetaan steriilinä etyleenioksidiprosessilla steriloituna. Tarkista pakkaus huolellisesti vaurioiden varalta ennen käyttöä. Älä käytä, jos steriili suojaus on vaurioitunut. Älä käytä vanhenemispäivän jälkeen.
- Tarkista laite huolellisesti vaurioiden varalta ennen käyttöä. Hävitä laite, jos se on vääntynyt, siinä on muovivierheitä tai jos siinä on murtumia tai halkeamia.
- LiNA Skin Hook™ -uotteen asentamiseen ja poistamiseen leikkauspinnalta on kiinnitettävä erityistä huomiota, koska laitteen reunat ovat teräviä.

Käyttöohje:

- Poista LiNA Skin Hook™ pussista. Liu’uta silikoniputki varovasti irti koukusta letkun päästä alkaen. Älä käytä liiallista voimaa, sillä se voi vaurioittaa tuotetta tai vahingoittaa käyttäjää.
- Aseta LiNA SeaStar™ aloitusvillon ympärille ja aseta LiNA Skin Hook™ suoraan vastakkain oleviin neljänneksiin, joiden kireys on yhtä suuri.
- Kun dissektio etenee, siirrä koukku peitinkerroksen eli faskian syvempiin kerroksiin.
- Sen jälkeen voit lisätä uusia koukkuja tai siirtää jo käytössä olevia koukkuja, jotta saat täysin tasapainoisen vedon mistä tahansa kulumasta.
- Sulkeutumisen helpottamiseksi säilytä jatkuva kireys vastakkaisiin suuntiin.

Raportointi:

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava LiNA Medical ApS:lle ja sen maan toimivaltaiselle sääntelyviranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on.

Varoitus:

Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain koulutetulle lääkärille tai koulutetun lääkärin määräyksestä.

Alkuperämaa: Puola.

CE-merkintä 2007.

de

Verwendungszweck:

LiNA Skin Hook™ dient dazu, das Weichgewebe rund um die Inzision zu retrahieren.

Patientenpopulation:

Patienten, die sich einem chirurgischen Eingriff unterziehen, der eine optimale Exposition voraussetzt.

Beschreibung des Produkts:

LiNA Skin Hook™ bildet gemeinsam mit LiNA SeaStar™ ein selbsthaltendes Komplettsystem zur Retraktion von empfindlichem Weichgewebe. Durch Sicherung von LiNA Skin Hook™ an LiNA SeaStar™ wird die Exposition der Inzision vergrößert. Das flexible und elastische Häkchen kann während des Eingriffs verstellt werden, um eine optimale Spannung zu erzeugen.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Nur zur einmaligen Verwendung. Dieses Gerät nicht wiederverwenden, wiederaufbereiten oder erneut sterilisieren. Jegliche Wiederaufbereitung kann die Funktionen des Produkts beeinträchtigen. Die Wiederverwendung von Produkten zum Einmalgebrauch kann zudem das Risiko von Kreuzkontaminationen erhöhen. Das Reinigen des Produkts kann zu möglichen Fehlfunktionen des Geräts führen.
- Die Anwendung von LiNA Skin Hook™ setzt eine angemessene Schulung und Erfahrung in der Durchführung von chirurgischen Eingriffen voraus. Vorgesehene Anwender sind geschulte Chirurgen oder Ärzte.
- Das Produkt und die Verpackung nach Gebrauch gemäß den in der Klinik geltenden bzw. gesetzlichen Vorschriften entsorgen. Auf die scharfen Kanten achtgeben.
- LiNA Skin Hook™ nicht an improvisierten Retraktionsringen anbringen.

Warnhinweise:

- LiNA Skin Hook™ wird steril geliefert. Die Sterilisation erfolgt mittels Ethylenoxid-Verfahren. Die Verpackung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig auf jedwede Beschädigungen untersuchen. Nicht verwenden, wenn die Sterilbarriere beschädigt ist. Nicht nach dem Ablaufdatum verwenden.
- Das Instrument vor der Verwendung sorgfältig auf jedwede Beschädigungen untersuchen. Instrument entsorgen, wenn es verbogen wurde, verformt ist oder wenn Bruchstellen oder Risse entdeckt werden.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn LiNA Skin Hook™ rund um die Inzision angebracht oder von dieser entfernt wird, da das Gerät scharfe Kanten aufweist.

Gebrauchsanweisung:

- LiNA Skin Hook™ aus der Beutelverpackung entnehmen. Das Silikonröhrchen sachte vom Häkchen schieben. Hierbei am Ende des Röhrchens beginnen. Keine übermäßige Kraft aufwenden, da ansonsten die Gefahr für eine Beschädigung des Produkts oder eine Verletzung des Anwenders besteht.
- LiNA SeaStar™ rund um die erste Inzision platzieren und anschließend den LiNA Skin Hook™ mit gleicher Spannung in sich direkt gegenüberliegenden Quadranten einsetzen.
- Die Häkchen mit fortschreitender Präparation in die tieferen Schichten der Faszie einbringen.
- Anschließend können wie erforderlich weitere Häkchen hinzugefügt oder die bereits eingebrachten Häkchen umpositioniert werden, um eine ausgewogene Retraktion aus allen Winkeln zu erzielen.
- Um das Schließen zu vereinfachen, sollte eine gleichbleibende Spannung über direkt gegenüberliegende Quadranten aufrechterhalten werden.

Berichterstattung:

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte an LiNA Medical ApS und die zuständige Regulierungsbehörde des Landes gemeldet werden, in welchem der Benutzer und/oder der Patient ansässig sind.

Vorsicht:

Gemäß US-amerikanischer Bundesgesetzgebung darf dieses Gerät ausschließlich von einem ausgebildeten Arzt oder auf dessen Anordnung hin verkauft werden.

Herstellungsland: Polen.

CE-Kennzeichnung 2007.

nl

Beoogd gebruik:

De LiNA Skin Hook™ is bedoeld om weke delen terug te trekken van het operatieve oppervlak.

Patiëntpopulatie:

Patiënten die een chirurgische ingreep moeten ondergaan waarbij optimale blootstelling is vereist.

Productomschrijving:

De LiNA Skin Hook™ met LiNA SeaStar™ is een volledig, zelfbedienend systeem voor het terugtrekken van zacht weefsel. Door de LiNA Skin Hook™ te bevestigen aan de LiNA SeaStar™ wordt de blootstelling van de incisie verhoogd. Het flexibele en elastische haakje kan worden aangepast tijdens de procedure om optimale spanning te creëren.

Voorzorgsmaatregelen:

- Uitsluitend voor eenmalig gebruik. U mag dit hulpmiddel niet opnieuw gebruiken, herverwerken of opnieuw steriliseren. Door het hulpmiddel te herverwerken, kunnen de functies van het hulpmiddel defect raken. Hergebruik van hulpmiddelen voor eenmalig gebruik kan ook leiden tot een hoger risico op kruisbesmetting. Pogingen om het hulpmiddel te reinigen, leiden tot verslechterde prestaties van het hulpmiddel.
- Het gebruik van de LiNA Skin Hook™ bij chirurgische procedures vereist adequate training en ervaring. De beoogde gebruikers zijn opgeleide chirurgen of artsen.
- Het product en de verpakking dienen na gebruik te worden afgevoerd overeenkomstig het beleid van het ziekenhuis en administratieve en/of lokale overheden. Let op de scherpe randen.
- Bevestig de LiNA Skin Hook™ niet aan zelfgemaakte haakringen.

Waarschuwingen:

- De LiNA Skin Hook™ wordt voor levering gesteriliseerd door middel van ethyleenoxide. Controleer de verpakking zorgvuldig op schade voorafgaand aan gebruik. Gebruik het hulpmiddel niet als het steriele zegel is beschadigd. Gebruik het hulpmiddel niet nadat de vervaldatum is verstreken.
- Controleer het hulpmiddel zorgvuldig op schade voorafgaand aan gebruik. Werp het hulpmiddel weg als het beogen, misvormd, gebroken of gescheurd is.
- Extra voorzichtigheid is geboden bij het plaatsen en verwijderen van de LiNA Skin Hook™ van het operatieve oppervlak, aangezien het hulpmiddel scherpe randen heeft.

Gebruiksaanwijzingen:

- Haal de LiNA Skin Hook™ uit de zak. Schuif het silicone buisje voorzichtig van het haakje en begin aan het uiteinde van het buisje. Oefen geen overmatige kracht uit, omdat het hulpmiddel beschadigd kan worden of de gebruiker verwond kan raken.
- Plaats de LiNA SeaStar™ rond de eerste incisie en breng de LiNA Skin Hook™ in waarbij de kwadranten direct tegenover zijn geplaatst met gelijke spanning.
- Naarmate u verdergaat met de dissectie, verplaatst u het haakje naar de diepere lagen van de fascia.
- U kunt dan nieuwe haakjes toevoegen of de haakjes die al zijn ingebracht opnieuw plaatsen, zodat u vanuit elke hoek met gelijke spanning kunt terugtrekken.
- Behoud constant tegengestelde spanning om het sluiten te vereenvoudigen.

Meldingen:

Ernstige incidenten die zijn opgetreden met betrekking tot dit hulpmiddel, moeten worden gemeld bij LiNA Medical ApS en de bevoegde regelgevende instantie van het land waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Let op:

Volgens de federale wetgeving (VS) mag dit hulpmiddel uitsluitend door of in opdracht van een opgeleide arts worden verkocht.

Land van oorsprong: Polen.

CE-markering: 2007.

pl

Przeznaczenie:

Hak do skóry LiNA Skin Hook™ jest przeznaczony do odsuwania tkanei miękkich od pola operacyjnego.

Populacja pacjentów:

Pacjenci poddawani zabiegom chirurgicznym wymagającym optymalnego odsłonięcia pola operacyjnego.

Opis produktu:

Haki do skóry LiNA Skin Hook™ wraz z LiNA SeaStar™ stanowią kompletny, samoutrzymujący się system do retrakcji tkanek delikatnych. Dzięki zamocowaniu haków LiNA Skin Hook™ do systemu LiNA SeaStar™ możliwe jest lepsze odsłonięcie nacięcia. Giętki i elastyczny hak można regulować w trakcie zabiegu w celu zapewnienia optymalnego napięcia.

Środki ostrożności:

- Wyrob jest jednorazowy. Nie wykorzystywać i nie sterylizować ponownie urządzenia ani nie przygotowywać go do ponownego użycia. Przygotowanie do ponownego użycia może zakłócić działanie urządzenia. Wielokrotne użytkowanie wyrobów jednorazowych zwiększa ryzyko wzajemnego zakażenia. Próby czyszczenia systemu powodują ryzyko wadliwego działania produktu.
- Stosowanie haka LiNA Skin Hook™ wymaga odpowiedniego przeszkolenia i doświadczenia w przeprowadzaniu zabiegów chirurgicznych. Docelowym użytkownikiem jest wykwalifikowany chirurg lub lekarz.
- Po użyciu usunąć produkt i opakowanie zgodnie z zasadami obowiązującymi w szpitalu, procedurami administracyjnymi i (lub) rozporządzeniami lokalnych władz. Uważać na ostre krawędzie.
- Nie mocować haka LiNA Skin Hook™ do wykonywanych samodzielnie pierścieni retrakcyjnych.

Ostrzeżenia:

- Dostarczony hak LiNA Skin Hook™ został wysterylizowany tlenkiem etylenu. Przed użyciem należy starannie skontrolować opakowanie pod kątem uszkodzeń. Nie używać, jeśli doszło do naruszenia ciągłości opakowania zapewniającego jałowość. Nie wolno stosować po upływie daty ważności.
- Przed użyciem należy uważnie skontrolować wyrób pod kątem uszkodzeń. Zutilyzować wyglęte lub zniekształcone urządzenie oraz w przypadku zauważenia uszkodzeń czł pęknięć.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas zakładania haka LiNA Skin Hook™ w polu operacyjnym, jak i usuwania go, ze względu na jego ostre krawędzie.

Instrukcja użycia:

- Wyjąć hak LiNA Skin Hook™ z torebki. Delikatnie wsunąć silikonową rurkę haka, rozpoczynając od zakończenia rurki. Nie używać nadmiernej siły, ponieważ może to spowodować uszkodzenie produktu lub obrażenia u użytkownika.
- Umieścić system retrakcji LiNA SeaStar™ wokół wstępnego nacięcia i wprowadzić haki LiNA Skin Hook™, rozmieszczając je jednakowo napiężone w przeciwległych kwadrantach na wprost siebie.
- W miarę powiększenia nacięcia należy zmieniać położenie haków, zakładając je w głębszych warstwach powięzi.
- Następnie można dodawać nowe haki lub zmieniać położenie założonych wcześniej, aby uzyskać zrównoważoną retrakcję tkanek pod dowolnym kątem.
- Aby ułatwić zamknięcie, należy utrzymywać stałe napiężenie z przeciwległych kierunków.

LiNA Skin Hook™ (sterile)

Ref: SH-110, SH-120, SH-220, SH-130

fr

Utilisation prévue :

Le LiNA Skin Hook™ est conçu pour rétracter les tissus mous de la surface d'opération.

Typ e de patient :
--

Patients devant subir des procédures chirurgicales nécessitant une exposition optimale.

Description du produit :

Le LiNA Skin Hook™ associé à LiNA SeaStar™ est un système autonome complet permettant de rétracter les tissus doux et délicats. La fixation du LiNA Skin Hook™ sur le LiNA SeaStar™ augmente l'exposition de l'incision. Le crochet flexible et élastique peut être ajusté au cours de la procédure pour créer une tension optimale.

Précautions :

• Pour un usage unique. Ne pas réutiliser, retraire ni stériliser ce dispositif. Tout reconditionnement peut compromettre les fonctions du dispositif. La réutilisation du dispositif à usage unique peut également augmenter le risque de contamination croisée. Toute tentative de nettoyage du dispositif peut entraîner un risque de dysfonctionnement de celui-ci.

• L'utilisation du LiNA Skin Hook™ requiert une formation et une expérience adaptées dans l'exécution de procédures chirurgicales. Le profil de l'utilisateur prévu est un chirurgien ou un médecin formé.

• Après utilisation, le dispositif et son emballage doivent être éliminés conformément aux politiques hospitalières, administratives et/ou locales. Attention aux arêtes tranchantes.

• Ne fixez pas le LiNA Skin Hook™ à des bagues de rétraction faits maison.

Avertissements :

• Le LiNA Skin Hook™ est fourni stérile selon une procédure à l'oxyde d'éthylène. Inspecter soigneusement l'emballage afin de détecter d'éventuels dommages avant emploi. Ne pas utiliser si la barrière stérile est rompue. Ne pas utiliser au-delà de la date d'expiration.

• Avant toute utilisation, contrôler soigneusement le dispositif pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé. Mettre le dispositif au rebut s'il est plié, déformé, cassé ou fêlé.

• Une attention spéciale est requise lors de l'installation et du retrait du LiNA Skin Hook™ de la surface d'intervention, car le dispositif a des arêtes tranchantes.

Mode d'emploi :

1. Sortez le LiNA Skin Hook™ de la pochette. Glissez doucement le tube en silicone du crochet en commençant par l'extrémité du tube. N'exercez pas de force excessive, car cela peut endommager le produit ou blesser l'utilisateur.

2. Placez le LiNA SeaStar™ autour de l'incision initiale et fixer le premier LiNA Skin Hook™ dans l'encoche puis le second LiNA Skin Hook™ dans l'encoche opposée en appliquant la même tension.

3. Au cours de la dissection, déplacez le crochet vers les couches plus profondes du fascia.

4. Vous pouvez ensuite ajouter de nouveaux crochets ou repositionner ceux qui sont déjà installés pour une rétraction équilibrée à partir de tout angle.

5. Maintenez une tension opposée constante pour faciliter la fermeture.

Signalement :

Tout incident grave qui surviendrait dans le cadre de l'utilisation de ce dispositif devra être signalé à LiNA Medical ApS et aux autorités réglementaires compétentes du pays dans lequel se trouve l'utilisateur et/ou le patient.

Mise en garde :

La loi fédérale (États-Unis) limite la vente de ce dispositif par ou sur ordonnance d'un médecin formé.

Pays d'origine : Pologne.
Marquage CE 2007.

it

Us o previsto:

LiNA Skin Hook™ serve a retrarre i tessuti molli dalla zona operatoria.

Popolazione di pazienti:

Pazienti che devono essere sottoposte a interventi chirurgici che richiedono di esporre in modo ottimale l'area interessata.

Descrizione del prodotto:

L'uncino per cute LiNA Skin Hook™, utilizzato insieme a LiNA SeaStar™, costituisce un sistema autobloccante completo per retrarre i tessuti molli più delicati. Fissando LiNA Skin Hook™ su LiNA SeaStar™, si aumenta l'esposizione della zona di incisione. L'uncino, elastico e flessibile, può essere adattato durante la procedura in modo che la tensione sia ottimale.

Precauzioni:

• Esclusivamente monouso. Non riutilizzare, rigenerare o risterilizzare il dispositivo. Qualsiasi trattamento può impedire il funzionamento di questo dispositivo. Inoltre, il riutilizzo di dispositivi monouso potrebbe aumentare il rischio di contaminazione crociata. Eventuali tentativi di pulire il dispositivo rischiano di compromettere il funzionamento del dispositivo stesso.

• L'uso di LiNA Skin Hook™ richiede una formazione adeguata ed esperienza nel campo della chirurgia. Lo strumento deve essere utilizzato da un medico o un chirurgo addestrato.

• Dopo l'uso, smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alle disposizioni ospedaliere e amministrative e/o alle normative locali vigenti. Fare attenzione ai bordi taglienti.

• Non fissare LiNA Skin Hook™ ad anelli per retrazione autoprodotti.

Avvertenze:

• LiNA Skin Hook™ viene fornito già sterilizzato con trattamento a base di ossido di etilene. Prima dell'uso, ispezionare attentamente la confezione per individuare eventuali danni. Non utilizzare se la barriera sterile è danneggiata. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

• Prima dell'uso, ispezionare attentamente il dispositivo per individuare eventuali danni. Se si presenta piegato, deformato o se sono visibili rotture o crepe, gettare il dispositivo.

• Prestare particolare attenzione quando si installa e rimuove LiNA Skin Hook™ dalla zona operatoria, poiché il dispositivo ha bordi taglienti.

Istruzioni per l'uso:

1. Rimuovere LiNA Skin Hook™ dal sachetto. Estrarre delicatamente l'uncino dal tubo in silicone facendo scivolare quest'ultimo a partire dall'estremità. Non esercitare una forza eccessiva per non rischiare di danneggiare il prodotto o procurare lesioni alla paziente.

2. Collocare LiNA SeaStar™ intorno all'incisione iniziale e inserire gli uncini per cute LiNA Skin Hook™ nei quadranti diametralmente opposti creando un'uguale tensione.

3. Man mano che la dissezione procede, spostare l'uncino negli strati più profondi della fascia.

4. È quindi possibile aggiungere ulteriori uncini o riposizionare quelli già collocati per ottenere una retrazione equilibrata sotto tutte le angolazioni.

5. Per facilitare la chiusura, mantenere una tensione costante nelle direzioni opposte.

Segnalazioni:

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato a LiNA Medical ApS e alle autorità competenti del Paese in cui l'utente e/o il paziente risiede.

Attenzione:

la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo ai medici o dietro prescrizione medica.

Paese di origine: Polonia.
Marchio CE 2007.

es

Us o previsto:

El LiNA Skin Hook™ está diseñado para retirar el tejido blando de la superficie quirúrgica.

População de pacientes:

Pacientes que van a someterse a intervenciones quirúrgicas con una exposición óptima.

Descripción del producto:

El LiNA Skin Hook™, junto con LiNA SeaStar™, es un sistema integral de autoretracción para retirar tejidos delicados y suaves. Al asegurar el LiNA Skin Hook™ al LiNA SeaStar™ aumenta la exposición a la incisión. El gancho flexible y elástico puede ajustarse durante el procedimiento para lograr una tensión óptima.

Precauciones:

• Para un solo uso. No reutilice, reprocese ni esterilice de nuevo este dispositivo. Cualquier procesamiento adicional puede impedir el funcionamiento de este dispositivo. La reutilización de dispositivos de un solo uso también puede aumentar el riesgo de contaminación cruzada. Si limpia el dispositivo, podría causar un mal funcionamiento del mismo.

• Para usar el LiNA Skin Hook™, es importante conocer el producto y tener experiencia a la hora de realizar procedimientos quirúrgicos. Las personas que lo utilicen deben ser cirujanos o médicos capacitados.

• Tras el uso del dispositivo, se ha de eliminar tanto el producto como su embalaje de acuerdo a las normas del hospital, administrativas y/o del gobierno local. Tenga cuidado con los bordes afilados.

• No fije LiNA Skin Hook™ a anillos retractores caseros.

Advertencias:

• El LiNA Skin Hook™ se suministra estéril mediante un proceso de óxido de etileno. Inspeccione detenidamente el embalaje para detectar cualquier daño antes de su uso. No lo utilice si la barrera estéril está dañada. No lo use una vez pasada la fecha de caducidad.

• Inspeccione detenidamente el dispositivo para detectar cualquier daño antes de su uso. Deseche el dispositivo si está doblado o deformado, si está roto o si tiene grietas.

• Preste especial atención a la hora de instalar o retirar el LiNA Skin Hook™ de la superficie quirúrgica, ya que el dispositivo tiene bordes afilados.

Instrucciones de uso:

1. Extraiga el LiNA Skin Hook™ del paquete. Deslice ligeramente el tubo de silicona del gancho empezando por el final del tubo. No ejerza demasiada fuerza, ya que podría hacerse daño o incluso dañar el producto.

2. Coloque el LiNA SeaStar™ alrededor de la incisión inicial e introduzca el LiNA Skin Hook™ directamente en los cuadrantes opuestos con la misma tensión.

3. A medida que avanza la dissección, mueva el gancho hacia las capas más profundas de la fascia.

4. Posteriormente, puede incorporar nuevos ganchos o recolocar los que ya está utilizando para conseguir una retracción completamente equilibrada desde cualquier ángulo.

5. Para facilitar el cierre, presione en sentido opuesto de forma constante.

Notificación:

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo deberá ser comunicado a LiNA Medical ApS y a la autoridad reguladora competente del país en el que esté establecido el usuario o el paciente.

Precaución:

Las leyes federales de EE. UU. limitan la venta de este dispositivo por o a petición de un médico con experiencia.

País de origen: Polonia.
Marchado CE 2007.

pt

Utilização prevista:

O LiNA Skin Hook™ destina-se a retrair o tecido mole da superfície de operação.

População de pacientes:

Pacientes que sejam submetidos a procedimentos cirúrgicos que necessitam de exposição ideal.

Descrição do produto:

O LiNA Skin Hook™, em conjunto com o LiNA SeaStar™, é um sistema completo e de retenção automática destinado a retrair tecidos delicados e moles. Através da fixação do LiNA Skin Hook™ ao LiNA SeaStar™, a exposição da incisão é aumentada. O gancho flexível e elástico pode ser ajustado durante o procedimento, de forma a criar uma tensão ideal.

Precauções:

• Produto descartável. Não reutilize, reprocesse ou reesterilize este dispositivo. Qualquer processamento pode impedir o bom funcionamento deste dispositivo. A reutilização de dispositivos descartáveis pode também aumentar o risco de contaminação cruzada. As tentativas de limpeza do dispositivo resultam em risco de avaria do mesmo.

• A utilização do LiNA Skin Hook™ requer formação adequada e experiência relativamente à execução de procedimentos cirúrgicos. Este dispositivo destina-se a ser utilizado por um cirurgião ou médico com formação.

• Depois da utilização, elimine o produto e a respetiva embalagem, de acordo com as políticas hospitalares, administrativas e/ou do governo local. Tenha em atenção as extremidades pontiagudas.

• Não fixe o LiNA Skin Hook™ a anéis de retração caseiros.

Avisos:

• O LiNA Skin Hook™ é fornecido esterilizado por um processo de óxido de etileno. Verifique cuidadosamente se a embalagem apresenta danos antes de utilizar. Não utilize o dispositivo se a barreira estéril estiver danificada. Não utilize o dispositivo após o fim da data de validade.

• Verifique cuidadosamente se o dispositivo apresenta danos antes de utilizar. Elimine o dispositivo se este estiver dobrado ou se forem encontradas dobras, deformações ou fendas.

• Tenha especial atenção durante a instalação e a remoção do LiNA Skin Hook™ da superfície de operação, uma vez que o dispositivo possui extremidades pontiagudas.

Instruções de utilização:

1. Remova o LiNA Skin Hook™ da bolsa. Faça deslizar cuidadosamente o tubo de silicone do gancho, a partir da extremidade do tubo. Não exerça demasiada força, uma vez que tal poderá causar danos ao produto ou lesões no utilizador.

2. Coloque o LiNA SeaStar™ à volta da incisão inicial e introduza o LiNA Skin Hook™ em quadrantes diretamente opostos com a mesma tensão.

3. Ao longo da dissecação, desloque a posição do gancho para as camadas mais profundas da fásica.

4. Poderá, então, adicionar novos ganchos ou reposicionar os ganchos que já se encontram em posição, de forma a obter uma retração completamente equilibrada a partir de qualquer ângulo.

5. Para facilitar o fecho, mantenha uma tensão constante e oposta.

Comunicação:

Qualquer incidente grave que ocorra com o dispositivo deverá ser comunicado à LiNA Medical ApS e à autoridade reguladora competente do país de residência do utilizador e/ou do paciente.

Upozornění:

Podle federálního zákona (USA) smí tento prostředek prodávat nebo objednávat pouze vyškolený lékař.

Země původu: Polsko.
Označení CE 2007.

cs

Určené použití:

Háček LiNA Skin Hook™ je určený k retrakci měkké tkáně od místa chirurgické zárokky.

Populace pacientů:

Pacienti, u kterých se plánují chirurgické zákroky, které vyžadují optimální expozici.

Popis výrobku:

Háček LiNA Skin Hook™ společně s reaktorem LiNA SeaStar™ tvoří úplný, samordný systém pro retrakci choulolistivé měkké tkáně. Upevněním háčku LiNA Skin Hook™ na reaktor LiNA SeaStar™ dochází ke zvýšení expozice incize. Flexibilní a elastický háček lze během zákroku nastavovat, aby vytvářel optimální pnuti.

Bezpečnostní opatření:

• Pouze pro jedno použití. Tento prostředek nepoužívejte opakovaně, nezpracovávejte opakovaně ani neresterilizujte. Jakékoliv opakované zpracování může mít nepříznivý vliv na funkci tohoto nástroje. Opakované použití prostředků určených pro jedno použití může vést ke zvýšení rizika křížové kontaminace. Snahy o vyčištění prostředku mají za následek riziko jeho selhání.

• Použití háčku LiNA Skin Hook™ vyžaduje adekvátní odbornou přípravu a zkušenosti v provádění chirurgických zákroků. Profil cílového uživatele je kvalifikovaný chirurg nebo lékař.

• Po použití proveďte likvidaci výrobku a jeho obalu ve shodě se směrnici daného zdravotnického zařízení, místními správními předpisy a/nebo místními národními směrniciemi. Dávejte pozor na ostré hrany.

• Nepřipravujte háček LiNA Skin Hook™ k podomácku vyrobeným retrakčním kruhům.

Varování:

• LiNA Skin Hook™ se dodává sterilní a sterilizuje se pomocí postupu s ethylenoxidem. Před použitím si pečlivě prohlédněte obal a zkontrolujte, zda není poškozený. Nepoužívejte prostředek, pokud je sterilní barriera poškozená. Nepoužívejte po uplynutí data expirace.

• Před použitím prostředek důkladně prohlédněte, zda není poškozený. Pokud zjistíte, že je prostředek ohnutý či zdeformovaný, nebo najdete rozbité či prasklé části, prostředek zlikvidujte.

• Uzasazení háčku LiNA Skin Hook™ a jeho odstraňování z chirurgického povrchu je nutné věnovat zvláštní pozornost, protože prostředek má ostré hrany.

Návod k použití:

1. Vyjměte háček LiNA Skin Hook™ ze sáčku. Zlehka stáhněte silikonovou trubičku z háčku od konce trubičky. Nepoužívejte nepřiměřenou sílu, protože tím může dojít k poškození produktu nebo poranění uživatele.

2. Umístěte reaktor LiNA SeaStar™ kolem počátečního řezu a háček LiNA Skin Hook™ umístěte do přímo protilehlých kvadrantů s rovnoměrně rozloženým napětím.

3. Při pokračování disekce posunujte háček do hlubších vrstev fascie.

4. Poté můžete přidat nové háčky nebo přemístit ty, které jsou již na místě, abyste tak dosáhli úplné vyvážené retrakce z kteréhokoliv úhlu.

5. Při uzavírání si můžete pomoci tak, že budete udržovat konstantní protilehlé pnuti.

Ohašování:

Jakýkoliv nežádoucí incident, ke kterému došlo v souvislosti s výrobkem, je třeba nahlásit společnosti LiNA Medical ApS a kompetentnímu regulačnímu úřadu země, ve které je uživatel a/nebo pacient zaregistrován.

Upozornění:

Podle federálního zákona (USA) smí tento prostředek prodávat nebo objednávat pouze vyškolený lékař.

Země původu: Polsko.
Označení CE 2007.

el

Προβλεπόμενη χρήση:

Το LiNA Skin Hook™ χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση του μαλακού ιστού από την επιφάνεια της χειρουργικής επέμβασης.

Πληθυσμός ασθενών:

Ασθενείς που πρόκειται να υποβληθούν σε χειρουργικές επεμβάσεις στις οποίες απαιτείται βέλτιστη έκθεση.

Περιγραφή προϊόντος:

Το LiNA Skin Hook™ μαζί με το LiNA SeaStar™ είναι ένα ολοκληρωμένο σύστημα για την απομάκρυνση του μαλακού, ευαίσθητου ιστού, το οποίο διατηρεί από μόνο του τη διαστολή. Ασφαλίζοντας το LiNA Skin Hook™ στο LiNA SeaStar™, η έκθεση της τομής αυξάνεται. Το εύκαμπτο, ελαστικό άγκιστρο μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια της επέμβασης προκειμένου να επιτευχθεί βέλτιστη τάση.

Προφυλάξεις:

• Μόνο μίας χρήσης. Μην επαναχρησιμοποιείτε, μην επανειξεργάζεστε και μην αποστειρώνετε εκ νέου το προϊόν. Οποιαδήποτε επανειξεργασία μπορεί να αναστείλει τις λειτουργίες του προϊόντος. Η επαναχρησιμοποίηση των προϊόντων θα προκαλέσει κίνδυνο δυσλειτουργίας του προϊόντος.

• Η χρήση του LiNA Skin Hook™ απαιτεί επαρκή εκπαίδευση και εμπειρία στην εκτέλεση χειρουργικών επεμβάσεων. Το προβλεπόμενο προφίλ χρήστη είναι ο εκπαιδευμένος χειρουργός ή γιατρός.

• Μετά τη χρήση, απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία του σύμφωνα με τη νοσοκομειακή, διοικητική πολιτική ή/και σύμφωνα με την πολιτική που ακολουθούν οι τοπικές αρχές. Προσέχετε τα αιχμηρά άκρα.

• Μην συνδέετε το LiNA Skin Hook™ σε αυτοσχέδιους δακτυλίους διαστολής.

Προειδοτήσεις:

• Το LiNA Skin Hook™ διατίθεται αποστειρωμένο. Υπόκειται σε διαδικασία αποστείρωσης με οξείδιο του αιθυλενίου. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά τη συσκευασία για τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά το στείορ φράγμα. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.

• Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για τυχόν ζημιές. Απορρίψτε το προϊόν εάν έχει λυγίσει ή παραμορφωθεί ή εάν εντοπίσετε οσάοματα ή ρωγμές.

• Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση του LiNA Skin Hook™ από την επιφάνεια της χειρουργικής επέμβασης διότι το προϊόν έχει αιχμηρά άκρα.

Οδηγίες χρήσης:

1. Αφαιρέστε το LiNA Skin Hook™ από τη θήκη. Τραβήξτε προσεκτικά τον σωλήνα αλκόνης από το άγκιστρο, ξεκινώντας από το άκρο του σωλήνα. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν ή να τραυματιστεί ο χρήστης.

2. Τοποθετήστε το LiNA SeaStar™ γύρω από την αρχική τομή και εισαγάγετε το άγκιστρο δερμάτος LiNA Skin Hook™ σε τεταρτημόρια που βρίσκονται ακριβώς απέναντι μεταξύ τους, εφαρμόζοντας ήλι τάση.

3. Καθώς η ανατομή προχωρά, μετακινήστε τη θέση του άγκιστρου στα βαθύτερα στρώματα της περιτονίας.

4. Στη συνέχεια, μπορείτε να προσθέσετε νέα άγκιστρα ή να επανατοποθετήσετε αυτά που υπάρχουν ήδη για να επιτύχετε πλήρως ισορροπημένη διαστολή από οποιοδήποτε γωνία.

5. Για να διευκολύνετε το κλείσιμο, διατηρείτε σταθερή αντίθετη τάση.

Αναφορά:

Τυχόν οσθαρά συμβάντα που σχετίζονται με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται στη LiNA Medical ApS και στην αρμόδια ρυθμιστική αρχή της χώρας στην οποία βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Προσοχή:

Σύμφωνα με την Ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ), το προϊόν μπορεί να πωληθεί μόνο σε εκπαιδευμένο γιατρό ή κατ' εντολή εκπαιδευμένου γιατρού.

Χώρα προέλευσης: Πολωνία.
Σήμανση CE 2007.

ko

사용 목적:

LiNA Skin Hook™는 수술 부위에서 연조직을 당겨서 개방할 목적으로 사용됩니다.

대상 환자:

절개면이 최적으로 노출된 상태로 외과 수술을 받으려고 하는 환자.

제품 설명:

LiNA SeaStar™와 LiNA Skin Hook™는 연조직을 개방된 상태로 유지하기 위해 사용되는 완전한 개장기입니다. LiNA Skin Hook™를 LiNA SeaStar™에 고정시켜 절개부가 더 많이 노출되도록 할 수 있습니다. 시술이 진행되는 동안 탄성이 없는 연질 후크를 조정해서 장력을 최적으로 유지할 수 있습니다.

예방 조치:
